

آذربایجان

۳ شنبه ۳۶ شهریور ۱۳۳۵

لئک فرهنگی

۱۰ شاهی

آذربایجان

۱۲۰ ریال

۱۰ آپنی

۲۵

۱۲

۴

۱

عدله

خلفین حرمتین داها آرتیق قازانماییدار

کیمیت دوڑد عدله غافلی

و عدالت اوجانی سایندری ساداواوندا

علم و فناون بزرگ حکم سوربردک

علمه ایشجی از اصوله همیشه بیرون

معن سوز و استطلاع لار خالق خالقین

که آن او نلزون بازمیتمد معاون که

آتیب یه کجیجات پاده اشی ان آری

ید ایاضن شاپلر و اولاسندری که

بازیم قرن قدر آدام و ترسیلر

عدله سیر یولی آدیسا و میلرمه

اویو نلارلا چاره سیز شکایتی ازی

آواره و سرگردان امدادک خلفت

خطرنه نظرت مجسمه سی کیمی حامد

اشش ایدی .

کوست مکله عدله نی داعا آرتیق بیویک

ملک حکومت قور و ابدان سورا

علیه ده دهون یه ده کیشیک لیک نده

کلکت بیز ملی حکومت قور و اندخان

سوزرا تک بیارت مدنی المرو ملعتدا

اجاه و ترسن .

بیز عدیده فعالیت اندعن دوز-

کون ایشجیلری تقدیر ایدیب و

اویزد عملرشی تصریم ایمالکلر ایز

بیلکن زعوا الرین اوستیمه دورد الی

فاحیب و بولیک ایشلری را کدوکیان

آقالاری دا نایریق . بو کیمی اجتماعی

انکلار تامیل ، ترقیه اوونسالی و

بیوتون آذربایغان عدله لرینه فعال و

ایشانی عدلی عدوی نوز خلقت

خدمت کوست ملی درار ...

تلے لیکله ملی حکومت دورینه

عدله غایاکی کور کین ده کیشی و

بـ خلقه عـدـلـهـ بـ قـارـشـیـ بـ اـحـسـرـاءـ

قارـاـنـاـلـاـ مـوـقـعـ اـوـلـیـ .

بـ بـیـزـ بـ آـخـرـدـاـ عـدـلـهـ بـتـ دـاـهـاـ

بـ بـیـوـیـکـ بـ بـصـابـیـ وـ نـوـنـوـیـ اـوـلـاـقـ

بـ بـارـلـاـقـ بـ بـ مـوـقـيـتـیـ اـیـلـهـ اـوـزـ اـوـزـ

کـلـدـیـکـ ،ـ اـیـکـ کـوـتـ قـابـاقـ اـعـدـامـ

اـولـوـنـ جـانـیـ بـنـ جـازـالـانـاسـ عـدـلـهـ

تـارـیـخـتـهـ مـثـلـ کـوـرـوـسـیـ بـیـاـشـ

اـولـدـیـتـهـ دـانـ هـامـونـینـ طـرـیـقـیـ جـلـبـ

ایـشـنـدـهـ ،ـ بـوـ ،ـ بـیـزـ اـیـتـ اـنـدـیـرـ کـهـ

عـدـلـهـ،ـ اـیـشـنـمـکـ اـیـتـمـنـ مـوـرـنـهـ اـیـشـ

اـنـجـامـ وـ تـرـمـیـلـ ...

عـدـلـهـ بـوـنـانـ صـوـرـادـاـ توـرـیـشـ

خـلقـهـ تـاـبـتـمـرـهـ مـلـ اـیـجـونـ دـاـهـ آـرـتـیـقـ

جـالـبـسـالـیـ دـهـ ،ـ کـتـجـیـشـ دـورـهـ عـدـلـهـ

بـیـتـنـ خـلـقـیـزـدـهـ بـارـانـدـیـشـ نـغـرـتـ وـوـسـیـ

هـلـهـ دـهـ تـامـیـلـ آـوـادـانـ کـتـبـیدـرـ .

(ـسـیـسـیـ) سـهـرـیـنـ اـوـلـاـقـ اـعـدـامـ

جـوـحـ مـعـزـ جـارـدـاـعـلـارـیـ دـاـ کـوـرـوـمـ

اـیـشـلـیـ وـ قـابـاـنـکـ کـوـرـوـنوـشـ وـ کـبـ

فرقد حیائیندان

اھر شھر فرقہ قویته سیندہ

شهر بور آیند ۱۳ نمہ اھر شھر

فرقہ قویته سیندہ اطراف حرمہ لرین

۳۰۰ نمہ دن آرتیق ساینده لرین

اشترائکه کیش یلن نوم جـلـبـ

شـکـلـنـ تـایـشـنـ

بلـکـلـنـ تـایـشـنـ خـلـلـارـیـ .

بلـهـ نـوـمـ جـلـبـنـدـهـ اـھـرـشـرـ مـرـهـ

نـوـمـ سـینـ صـورـیـ آـنـایـ حـکـمـیـ شـهـرـ

شـهـلـارـیـ اـھـرـشـرـیـ دـاـیـشـنـدـیـشـ وـاـشـ

لـرـنـ سـرـهـنـدـهـ سـینـ اـورـیـ شـهـ بـ

جـاـ جـهـ هـرـ هـتـ هـتـ خـلـلـارـیـ نـایـسـ

مـرـاـمـ آـمـنـهـرـ

داخلی خبرلر

هرند خانلار گلوپیدا

مرندن گان خسره گوره بـ

گـوـنـرـهـ مـرـنـهـ خـانـلـارـ گـلـوـنـ خـانـلـارـ

صومـ سـوـادـ مـلـعـنـیـ اـمـرـمـلـیـ دـرـ .

کـمـنـ کـمـنـ کـمـنـ کـمـنـ کـمـنـ کـمـنـ کـمـنـ

کـمـنـ کـمـنـ کـمـن

آذر اور خلی

عمر کتابی
سہار گوئریدہ - الطیب سرکجہ
کامیش اوطا فہ آئی ہجرہ من
پنه میر دالبدہ اگھے شہر کچہ
فارفین سر کتابلا دالنیرام من

دودت ایوی

بیزه نه ویر میشدر؟

نیز طین ان گوزل بربند سردار
با خدین پاپل آ خاچاری آرامیدا هر
طریقی گل چیزک آش هر بناده
سووت مد نیت ابیوی برخیتیدر
نیکندهن بربی استفاده سیز خرا بر از اینجا
چور باش بو بنا ایندی ایکن ایندر
که بر نور گیمی خارالحق کو و لره
امشین و رب مکده در

اینکی ایل! بو قیسا مدنده بو بوک
سووونگر تو لکه سین داها دو غرس
او غلم - مدیت تو لکه سین تر بزد
پارانه بی خی مدنی رابطه جمیتن رهه
فرین جدی پالشاسی، آذربایجان
خلفه ایشی کی مدنی خدمتلر نه
سینه از در - اگر بیزاو نو دنلار بزی -
ایشیده پستکر بزی و کوردو کلر بزی نظردن
کچیر سک گوره ز پاک ب - بو ونه ده
دیبان هر هانکی تو لکه سینه او لولوسا
او لوسون ابراهیت مدیشی ایله نایش
او لانغا گلشن سقط و فقط او ز مو ز مریس
ز گئنلش بر مکندن او تری الفربه کشیں
آ تار هنده ل بزی - تار بخی کابه
لار بزی - اینجه صفت ایشلر شری -
نام بولار بزی هنکیپ آپار میشلار لا کن
بو بدهت منه آجیان و هست آبدهن
او لامشدور عکس مدنی بزی دل بزی
آ چاله لار آنها آلان کیمی می اسره -
الهان چیته مشتر
ملطف بو گون بیهی سوومت دو لشین
ایران مدنی ایدهه فال اساسی پایه هان
نایش او ارب هر ساخته کو مکه ایشی
آ زین هر ک گون کیمی آ یهه در

۱۰۷

لیک ل

لہدن اور گھومن

ای منم غریب - و گهیم
گزمهکی کیمن نور گندین
آی خاباها سیاه بیلی
دوزمکی کیمن نور گندین

**
سنه وار گفت نثاری
نولکمن بالغی - گلشی
ساغل البته بختی
اور عکی کیمن نور گندین

**
ماران کبیر صحرالازدا
کهیت کیسی غالالازدا
صونا کیسی دربارالازدا
اور مکار کیمن نور گندین

**
تیز بوخودان اوپاساغی
آل نومهاشا بوپاساغی
گردن چکیت داپاساغی
سورمهکی کیمن نور گندین

**
بولود آلامین - آی اوزین
(جین) گورسین دان اوولدوزه
خومار - خومار آلا گوزین
سورمهکی کیمن نور گندین
خلق آرتیمنی عاشق

جع (حصار)

(گوزهٔ تبریزی یا خیندان گوریرم)

شانای ترین بزمیز العق سایه است گورورم بورو بس هر طار غون نور خلیفت گورورم

بوزیر ایله هامو بیانات آن دیس هنرون شاهیب هر طرفونه ان خم او درد و کدر و نیز
بیا بهم سول بیانات بید ام گذون لاله لرون بالمانو نده گوزله باخ بیله هست گورورم

گورورم عارفه گاسته دو وس وطنیم شرنده روضواه دونو سن وطنیم

فرارو عان همراه رازشانه دونو سن وطنیم
نهاده از دستن اچ بورخولو ظامت گورورم

وطنیم ایامیسن دو غرودان هزاری میان بوله که سندن آخیر هر طرفه آب جیان
و بیز او نلا را زین همچن ایمه ایجت همچون خانه او گورمشن سعادت گورورم

هر چون گشت گشته ده بانی اهونم با صاحبی این فهمه نهاده سعادت شش دالم اس جان
ظرفه نه دسته خامی پلرمه لاب که جان ایهار و سعی بیله که هست و بجهت گورورم

دالم نهض ایله دهسا لرم ای شانس وطن
ظرفه ایانک او لازماً پارلامسان گون کیم من
نهدر سعی ایدردم صایغاها او صافیتی دن گوتورور هنلیمی ایکلار بیس هجرت گورورم

باها ای خلله و برن شفی تجاهات وطنیم او گرمه من هله اسرار خلیفت وطنیم
برندور اوس ببه و آنده بیانات وطنیم اولورام ده ایدردم هر نجه دهت گورورم

ملی اور کاربن آچارشی مناسبتی اپنے تھہ بور آئین ۱۱ نمبر

<p>جهلار بیزی میدان چهاربوب او از از</p> <p>اگر لر بین چاپ ایده بر منکه شاهر بازی</p> <p>جهلار بزدا بوبون دو بوش پاراداران</p> <p>کنه جنگه ایده ایده رو جلان بر منکه</p> <p>رساعلار بزده سر کن لر آچاران پارا</p> <p>دیجلالار ناگورمه ای لازلار لطف</p> <p>میارف ساخته سبده هر کنه بو و لکنون</p> <p>و امکانلار پارا شندر</p> <p>و گون آندر بایجان دایران ایده</p> <p>صنعت ابوقی شاهرلر باز جهان رجی</p> <p>دولت پاروسی مدنی اور گستربت</p> <p>دور لشته همه مدبت ابوقی بوبون بازه بیم</p> <p>گوسترندر دوقلو لار بیم اندیشی</p> <p>و انتها عبارلار بس خون دایمنکار</p> <p>لر له نایش اوان دلار رهار بو و لک</p> <p>همی کومت لشکر آلمیتلار</p> <p>عنصره گوسترنلن منکر پار</p> <p>دیجلار مظاذهه بوبون سو و دواهه</p> <p>لور منکه از بختری بند بر منکه ده</p> <p>ابوقی رهار فرهه دو و دوک موظفه اس</p> <p>لر زو ایده بکله</p>	<p>صنعت بشرین افتخاری در</p> <p>بیون صفت بایین ایهاری در</p> <p>کامل او مناد لازین بادگاری در</p> <p>دو و دوک داهیلار دان او قالیش بزده</p> <p>منکه دیباخت بختری ذهنی</p> <p>صفت عالمگرین الله شماری در</p> <p>منکه اسایت گو هی بختری</p> <p>منکه باغلار بختری آچان</p> <p>صنعت خانه زین خوش بهاری در</p> <p>منکه دهادا شاهن لیک اوچان</p> <p>منکه ایشانلی بیزبل سحر دات</p> <p>صنعت عالمگرین دهاری ده</p> <p>صنعت چوچ گوزه مل غر زیبا گوهر دن</p> <p>با رامیش بخترین تکبه دکمه</p> <p>او لوز فخرین اخباری در</p> <p>منکه بالوارهار بادا باش اگم</p> <p>آنا صبحنی سو و زی پیزه در</p> <p>بو ساز دا جعنین بیزمه در</p> <p>هائی طلی دیگرین تازی بیزمه در</p> <p>شان شهرت چوچ دلار سو و هنر</p> <p>ای جیان دهای هایی سو و هنر</p> <p>و صفت جیهن لور نگاری در</p> <p>دهلا گوزه لی دفعه جانی سو و هنر</p> <p>مله آریستی ده اعشق سدن جوان</p>
---	---

سر آن خفی شر او روز و روشن
ایشیده درم سپس هفت به ساعتی بلطف
سبو ببرد نالصرام تور پانچهاده هفت ده
نهان سپس خود را بخوبی ، خوشی بخواه

آخ : نمود هنرمند سنت او نمود لری
ساخته من من دره گوی آجبلان خوش هنری
در گوی هنر هنرمند اهلیت اکوموشون ، زوین
آنلای من من و داده مون سیچ کلکل رایلی پلی

آزاده او همون او گون که هن نیز همون هر یارا
لش و زرین ساده بیش گفته، گستاخ
کندی همار هر طرف گتیمه دی باشیل دویا
سیو سخنبردین او گمیس بی شفه دیاری طای

او خشادن حمزه همین بورولوش رو جلازوی من
نو سادن گلشنیمن کو او زه اپباری من
اوله من ایمهی تا همین ایلهک بهار نوباری من
آدون دره لی کونولانه من من نعمهواری بلبل

سهر : آخشم گندم سبز بیکریم اللشمره
نه ندن سر جان آلب گوند هر داغ داره
نه نده سر افخار لا سو سبره م کل لسره
سبره بوج کونلومون سر استهاری خلیل :

آرزویم بود که گلستان دو شویه من سفت اوزان
قوی میانه بود آئین هر دو به لبیش بودان
منم سنن رجام دا هر زمان بود راجان
فوی ساست بید داهای گاشه خاری بدل ا

گوشهٔ تبریز

شکر میکنند و آنها بوردو گوژمهل شیرین
من آلوساید ای و چیزی که روزه المیک از لشکر
میت و سبب خیر لازم هست سیاه گلخانه خوش بود
گوژمهل ای و گوژمهل جوش
خوبی هنگامه از زم دوازدن که عسل آدری بردند و آنها
گشتن

من ناخوده غریب و حفت بر روانه دست هم دولا
 سنت آنها بارا دیامین موس مجهالتیم خوش از عالم
 کو زهل سر بر کو زهل تبر بر
 آیت-نحوه دوم و صفتی من هر کوچکترین کو زلریم
 شهر باسان از لدن من س کو زهل تبران کو زهل تبر بر

تو بیر آمودا شاعر غرمان گوز کوچیتی و بردین نستان
 تهر ملن سان سن فهور مان گور زن تسر ز گوژمل نسی بر
 عشقون ابله دولوب نسم جوشون داریا او ادب نظیم

ایسٹ دیکھن آئیں قلیم کو زمان سر بر کو زمان سر بر
من پلیرد ورن اور کب نہ ساختا دیم بیساپی
آئین آئیدیم سر گون سے توز سریں، بنهانی
شان و بر دوت حانا بھو من دکھو هر انس

دو بارش ایشان همچنان
ایشی شادام نجات مهابت

کو زامل سر و کو زامل سر
کو زامل سر و کو زامل سر
کو زامل سر و کو زامل سر

باش ای گوژدم!

